
1st Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
32 Elizabeth II, 1983

1^{ère} session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
32 Elizabeth II, 1983

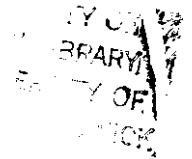
59

BILL

PROJET DE LOI

**AN ACT RESPECTING
THE REMOVAL OF FORMS FROM
VARIOUS REGULATIONS**

**LOI PORTANT SUPPRESSION
DE FORMULES DANS
CERTAINS RÈGLEMENTS**



HON. F. G. DUBÉ, Q.C.

L'HON. F. G. DUBÉ, C.R.

EXPLANATORY NOTES

Section 1

An application for registration under the *Cost of Credit Disclosure Act* must, under the existing provisions, be in a form prescribed by regulation. The amendments will authorize the Lieutenant-Governor in Council to make regulations requiring the application to be on a form provided by the Minister. The form will not be included in the regulation.

Section 2

An application for financial assistance under the *Fisheries Development Act* is presently made by means of a form prescribed by regulation. With the amendment it will not be necessary to include the form in the regulation.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Actuellement, la demande d'enregistrement en vertu de la *Loi sur la divulgation du coût du crédit* doit être présentée en la forme prescrite par le règlement. Les modifications visent à autoriser le lieutenant-gouverneur en conseil à établir des règlements rendant obligatoire l'usage d'une formule fournie par le Ministre, sauf qu'elle soit incluse dans le règlement.

Article 2

Actuellement, la demande d'aide financière en vertu de la *Loi sur le développement des pêches* doit se faire au moyen d'une formule prescrite par règlement. Il ne sera plus nécessaire d'inclure la formule dans le règlement.

**An Act Respecting
the Removal of Forms from Various Regulations**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

COST OF CREDIT DISCLOSURE ACT

1(1) *Subsection 6(1) of the Cost of Credit Disclosure Act, chapter C-28 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out the words "in the form prescribed by regulation" where they appear therein.*

1(2) *Paragraph 29(b) of the said Act is amended by striking out the word "prescribing" where it appears therein and substituting therefor the word "respecting".*

FISHERIES DEVELOPMENT ACT

2(1) *Subsection 5(2) of the Fisheries Development Act, chapter F-15.1 of the Acts of New Brunswick, 1977, is amended by striking out the words "in the form and manner prescribed by regulation" and substituting therefor the words "in accordance with the regulations".*

**Loi portant suppression
de formules dans certains règlements**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**LOI SUR LA DIVULGATION DU
COÛT DU CRÉDIT**

1(1) *Le paragraphe 6(1) de la Loi sur la divulgation du coût du crédit, chapitre C-28 des Lois révisées de 1973, est modifié par le retranchement des mots: «en la forme prescrite par le règlement».*

1(2) *L'alinéa 29b) de cette loi est modifié par le retranchement du mot «prescrivant» et son remplacement par: «concernant».*

**LOI SUR LE DÉVELOPPEMENT
DES PÊCHES**

2(1) *Le paragraphe 5(2) de la Loi sur le développement des pêches, chapitre F-15.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1977, est modifié par le retranchement des mots «sous la forme et de la manière prescrite par règlement» et leur remplacement par: «conformément aux règlements».*

2(2) Paragraph 7(c) of the said Act is amended by striking out the word “prescribing” where it appears therein and substituting therefor the word “respecting”.

2(2) L’alinéa 7c) de cette loi est modifié par le retranchement du mot «fixer» et son remplacement par: «prendre des dispositions concernant».